



## Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie č. Z-38/ÚKO/2022

uzatvorená v zmysle § 65 a nasl. a § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení a v zmysle § 631 – 643 Občianskeho zákonníka (ďalej len „**Zmluva**“) medzi:

|                         |                                                                                                                                                        |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Objednávateľ</b>     | <b>Slovenské národné divadlo</b>                                                                                                                       |
| <b>Sídlo</b>            | Príbinova 17, 819 01 Bratislava, SR                                                                                                                    |
| <b>Zastúpenie</b>       | Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND<br>Mgr. art., Dipl. Ing. Barbora Šajgalíková, ArtD., riaditeľka Úseku komunikácie a obchodu SND |
| <b>IČO</b>              | 00 164 763                                                                                                                                             |
| <b>DIČ/IČ DPH</b>       | 2020829954 / SK 2020829954                                                                                                                             |
| <b>Bankové spojenie</b> |                                                                                                                                                        |

(ďalej len „**SND**“)

a

**Autor** **Tereza Trusinová**

(ďalej len „**Autor**“)

(SND a Autor spolu ďalej len „**Zmluvné strany**“)

### 1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela Autorom: **rozhovor do rubriky „Divadelné rodiny“ pre prílohu SME národné** v rozsahu jednej (1) novínovej dvojstrany (ďalej len „**Dielo**“).
- 1.2 Touto Zmluvou sa Autor zaväzuje osobne vytvoriť pre SND Dielo podľa bodu 1.1 tohto článku Zmluvy za podmienok stanovených touto Zmluvou, v termíne podľa čl. 2 bod 2.2 tejto Zmluvy, ako aj udeliť SND súhlas (licenciu) na použitie Diela za podmienok stanovených v čl. 3 tejto Zmluvy. SND sa touto Zmluvou zaväzuje po riadnom prijatí Diela zaplatiť Autorovi odmenu za vytvorenie Diela a odmenu za udelenie licencie k Dielu, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 1.3 Autor sa zaväzuje vytvoriť Dielo tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.

### 2 Vytvorenie a odovzdanie Diela

- 2.1 Autor vytvorí Dielo osobne, vlastnou tvorivou činnosťou, zodpovedne a s najväčšou starostlivosťou, a to tak, aby sa dosiahol cieľ a záujem SND.
- 2.2 Autor sa zaväzuje na základe tejto Zmluvy vytvoriť a odovzdať Dielo v termíne **do 25.01.2022**, a to na e-mailovú adresu [matus.bachynec@snd.sk](mailto:matus.bachynec@snd.sk) alebo na digitálnom nosiči poverenému zamestnancovi SND. V prípade odovzdania na digitálnom nosiči bude o tejto skutočnosti spísaný protokol o prevzatí, nie však o prijatí Diela. SND do piatich (5) dní od odovzdania Diela podľa tohto článku Zmluvy písomne oznámi Autorovi, či Dielo prijíma alebo neprijíma. Za písomné oznámenie sa na tento účel rozumie oznámenie formou e-mailovej komunikácie.

- 2.3 SND je oprávnené Dielo neprijat', alebo v prípade potreby úpravy Diela po jeho odovzdaní oznámiť Autorovi, či žiada od Autora úpravu a/alebo doplnenie Diela v lehote podľa dohody Zmluvných strán.
- 2.4 Autor je povinný, v prípade rozhodnutia SND o úprave alebo doplnení Diela, Dielo upravené podľa bodu 2.3 tohto článku Zmluvy opätovne upraviť alebo doplniť.
- 2.5 Autor sa zaväzuje dodať Dielo riadne a včas, v požadovanej kvalite, na vlastnú zodpovednosť, náklady a nebezpečenstvo, podľa tejto Zmluvy a podľa pokynov SND.
- 2.6 Autor sa zaväzuje bezodkladne uhradiť SND všetky sankcie alebo pokuty, ktoré by SND boli v dôsledku zverejnenia Diela Autora uložené.

### 3 Licencia

- 3.1 Autor na účely realizácie Diela, komerčné aj nekomerčné účely, súvisiace prezentačné a propagačné aktivity nevynímajúc, udeľuje SND licenciu k Dielu na všetky známe spôsoby použitia v zmysle Autorského zákona, najmä, avšak nielen na tieto spôsoby použitia:
- a) spracovanie Diela,
  - b) spojenie Diela s iným dielom,
  - c) zaradenie Diela do databázy,
  - d) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
  - e) verejné rozširovanie originálu Diela alebo rozmnoženiny Diela, a to:
    - 1. prevodom vlastníckeho práva,
    - 2. vypožičaním,
    - 3. nájmom,
  - f) uvedenie Diela na verejnosti, a to:
    - 1. verejným vystavením originálu Diela alebo rozmnoženiny Diela,
    - 2. verejným vykonaním Diela,
    - 3. verejným prenosom Diela.
  - g) rozmnožovanie Diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
  - h) rozširovanie rozmnoženiny Diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
  - i) iné použitie Diela na archívne účely a na reklamu a propagáciu SND alebo podujatí konaných v priestoroch SND, alebo podujatí, na ktorých SND participuje.
- 3.2 Rozsah spôsobov použitia okrem rozsahu podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy, je Zmluvnými stranami pre účely tejto Zmluvy dohodnutý nasledovne:
- a) spracovaním Diela sa rozumie jeho spojenie s dielami ďalších autorov, jeho grafické spracovanie, spojenie Diela s obrazovými dielami iných autorov (fotografie a iný materiál) a jeho zaradenie do publikácie,
  - b) rozmnožovaním (vydaním) sa rozumie zhotovovanie rozmnoženín Diela predovšetkým, nie však výlučne v knižnej, tlačenej a elektronickej (e-knihy) forme na nosičoch všetkého druhu, na internetových stránkach a úložiskách (DRM servery) a všetkými spôsobmi, ktoré sú známe v dobe uzavretia tejto Zmluvy, v jednom alebo viacerých vydaniach, v slovenskom jazyku, v rozsahu vopred neobmedzenom počtom rozmnoženín,
  - c) iným použitím Diela pre reklamu a propagáciu sa rozumie uverejnenie Diela alebo jeho časti v propagačných tlačovinách, katalógu, plagátoch a všetkých médiách (novinách, časopisoch, televízii, rozhlas, internete a pod) v primeranom rozsahu pre obchodné účely, a to aj pred vydaním Diela.
- 3.3 Autor udeľuje SND licenciu podľa bodov 3.1 a 3.2 tohto článku Zmluvy ako výhradnú, na celé trvanie autorských majetkových práv k Dielu, za podmienok podľa bodu 3.8 tohto článku Zmluvy. Teritoriálne vymedzenie licencie nie je limitované.
- 3.4 Autor ďalej udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie podľa tohto článku Zmluvy alebo jej časti, respektíve na postúpenie licencie tretím osobám, najmä za účelom naplnenia účelu tejto Zmluvy.
- 3.5 Autor a SND sa dohodli, že licencia udelená podľa tohto článku Zmluvy sa vzťahuje aj na použitie celého Diela podľa tejto Zmluvy a/alebo jeho časti v inom materiáli k médiu, ktorého sa Dielo týka a súvisí s vytvorením Diela podľa tejto Zmluvy, v neobmedzenom rozsahu, najmä, avšak nielen, na propagáciu a prezentáciu Diela, ako aj na vytváranie rozmnoženín materiálov a jeho rozširovanie, na šírenie Diela a materiálov tretím osobám formou predaja alebo prenájmu, spojenie Diela s iným dielom v materiáli, ako aj prostredníctvom všetkých iných známych spôsobov nakladania s Dielom v súvislosti s materiálom, podľa bodov 3.1, 3.2 a 3.3 tohto článku Zmluvy, za podmienok stanovených v tejto Zmluve.
- 3.6 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa tohto článku Zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty Diela, vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.

- 3.7 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.
- 3.8 Autor nesmie bez písomného povolenia SND poskytnúť licenciu na použitie Diela alebo jeho časti tretej osobe. Súčasne je povinný sám sa zdržať výkonu práva použiť Dielo alebo jeho časti spôsobmi, ku ktorým poskytol licenciu SND.

#### 4 Odmena a platobné podmienky

- 4.1 SND sa zaväzuje, v prípade, že Dielo bolo zo strany SND prijaté, zaplatiť Autorovi za vytvorenie Diela a za udelenie licencie na použitie Diela podľa čl. 3 tejto Zmluvy odmenu vo výške **40,- EUR (slovom: štyridsať eur)**, pričom jednotlivé časti/zložky odmeny sú určené nasledovne:
- a) odmena za vytvorenie Diela v pomere 50 % z celkovej odmeny, t.j. vo výške 20,- EUR (slovom: dvadsať eur),
  - b) odmena za udelenie licencie na použitie Diela podľa čl. 3 tejto Zmluvy vo výške 20,- EUR (slovom: dvadsať eur).
- 4.2 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy bude Autorovi vyplatená bezhotovostným prevodom na účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, vo výplatnom termíne za mesiac, v ktorom bolo Dielo podľa tejto zmluvy prijaté SND. V prípade nesplnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy zo strany Autora SND nie je povinné odmenu vyplatiť.
- 4.3 V odmene podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy, ako aj s udelením licencie podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že odmena za vytvorenie Diela, ako aj za udelenie licencie na použitie Diela sú spravodlivé a primerané vytvorenému Dielu a udelenej licencií.
- 4.4 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy zahŕňa aj odmenu za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veci), ktorých prostredníctvom je Dielo vyjadrené (hmotná fixácia diela). V odmene dohodnutej za vytvorenie Diela a poskytnutie licencie podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy je zahrnutá aj náhrada nákladov za použitý materiál, za digitálny nosič, na ktorom bolo Dielo odovzdané, odmena za všetku súčinnosť Autora podľa tejto Zmluvy a odmena za použitie Diela alebo jeho časti na propagáciu a reklamu pri obchodnom šírení rozmnoženín Diela.
- 4.5 Odmena dohodnutá podľa tohto článku Zmluvy bude v súlade s platnou legislatívou predmetom zdanenia v Slovenskej republike. V prípade, ak Autor predloží potvrdenie o daňovej rezidencii (**daňový domicil**), odmena bude zdanená v súlade s relevantnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami. Akúkoľvek zmenu daňovej rezidencie v čase účinnosti tejto Zmluvy sa Autor zaväzuje bezodkladne oznámiť, t.j. predložiť SND aktuálne potvrdenie o daňovej rezidencii. Ak Autor zmenu daňovej rezidencie bezodkladne neoznámí, nesie zodpovednosť za tým spôsobené škody. Bez ohľadu na vyššie uvedené, SND je oprávnené kedykoľvek v priebehu účinnosti tejto Zmluvy žiadať Autora o predloženie aktuálneho potvrdenia o daňovej rezidencii a podľa toho, či a aké potvrdenie Autor SND bezodkladne predloží, zmeniť postup zdanenia odmeny.

#### 5 Osobitné ustanovenia

- 5.1 SND sa zaväzuje poskytnúť Autorovi potrebnú súčinnosť k vytvoreniu Diela (napr. podklady z Archívu SND).
- 5.2 Autor sa zaväzuje zdržať sa akéhokoľvek nakladania s Dielom a to tak, aby bola splnená podmienka, že Dielo bude prvýkrát použité SND.
- 5.3 Autor sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť maximálnu súčinnosť pri propagácii Diela, podľa svojich možností a v primeranom rozsahu, zahŕňajúcu najmä účasť na aktivitách (vrátane sponzorských) organizovaných na propagáciu Diela, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením a použitím fotografií, zvukových záznamov alebo zvukovo-obrazových záznamov, v/na ktorých je zúčastnený Autor osobne a/alebo jeho tvorba.
- 5.4 Autor udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska (v oficiálnej podobe, zahŕňajúc aj skrátenú formu), ako aj svojej obrazovej snímky všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie Diela a/alebo aktivít SND (§ 11 Občianskeho zákonníka).

#### 6 Trvanie a ukončenie/odstúpenie od Zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť, ak Autor poruší svoj záväzok podľa tejto Zmluvy, najmä tým, že neodovzdá Dielo riadne alebo včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto Zmluve, alebo Dielo neodovzdá v štandardnej kvalite a/alebo SND sa rozhodne neprijat' ani Dielo upravené/doplnené podľa čl. 2 bodov 2.3 a 2.4 tejto Zmluvy. SND je oprávnené od Zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.

- 6.2 Autor je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok v súvislosti s vytvorením Diela podľa tejto Zmluvy, t. j., ak nevyplatí odmenu podľa tejto Zmluvy, a to ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením na účely tejto Zmluvy sa rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa čl. 6 bod 6.1 a 6.2 nemá Autor nárok ani na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 tejto Zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru Autorom splnených záväzkov vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy do doby odstúpenia od nej.
- 6.5 Zmluva sa uzatvára v prípade vytvorenia Diela na dobu určitú, t. j. na dobu do prijatia Diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto Zmluvou a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k Dielu podľa čl. 3 tejto Zmluvy.
- 6.6 Ukončenie Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, splnenie predmetu Zmluvy, ako aj odovzdanie Diela Autorom v súlade s touto Zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto Zmluvy, v prípade, že je Dielo alebo jeho časť zo strany SND využité.

## 7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a prípadne ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov (vrátane právnych predpisov upravujúcich opatrenia v súvislosti s pandemickou situáciou) budú príslušné ustanovenia tejto Zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto Zmluva alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanovuje inak, nemá žiadna zo Zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto Zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.7 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch; z nich jeden (1) je pre Autora a dva (2) pre SND.
- 7.8 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave, dňa .....

V ....., dňa .....

.....  
**Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.**  
generálny riaditeľ SND

.....  
**Tereza Trusinová**  
autor

.....  
**Mgr. art., Dipl. Ing. Barbora Šajgalíková, ArtD.**  
riaditeľka Úseku komunikácie a obchodu SND